



MUSIQUE ET PAROLE BENEFIZKONZERT

EAST TO WEST

DUO ASSAI

KATRIN HUGGLER-LOCHER, FLûTE

BOJANA ANTOVIC, PIANO

OLIVIER SCHOPFER, TEXTES

DI 23 FÉVRIER 2020 À 18H
SO 23. FEBRUAR 2020 UM 18 UHR



DUO ASSAI

La musique caucasienne pour flûte composée notamment par Amirov, Gubaidulina et Taktakishvili cache des trésors encore peu connus du grand public. En écho à la musique romantique française de Camus et de Franck, le programme proposé traverse les frontières d'Est en Ouest. La flûtiste Katrin Huggler-Locher et la pianiste Bojana Antovic interprètent des mélodies puissantes et rythmiques issues du Bakou en Azerbaïdjan, en passant par Tbilissi en Géorgie, jusqu'à Paris.

Mit der östlichen Flötenmusik aus Georgien, Aserbaidschan und Russland, die auf Frankreichs westlich romantischen Stil am Ende des 19. Jahrhunderts trifft, vereinen sich musikalische Schätze verschiedener Kulturen und eine Palette kaum gehörter Kompositionen von Amirov, Franck, Gubaidulina, Camus und Taktakishvili. Flötistin Katrin Huggler-Locher und Pianistin Bojana Antovic interpretieren spannende und kraftvolle Melodien und Rhythmen vom fernen Baku über Tbilisi bis Paris.

OFFRANDE – SPENDE ACT212

« Alors que la pauvreté et la richesse entraînent séparation et exploitation, la musique de EAST to WEST s'empare des sentiments et des désirs des exploités pour exercer un effet unificateur et rassembleur dépassant les frontières », écrit la directrice générale de ACT212, Irene Hirzel, à propos du projet de CD et de la tournée de concerts du Duo ASSAI. Les bénéfices de ce concert iront à cette association, connue par son centre de consultation et de formation nationale contre la traite des êtres humains et l'exploitation sexuelle.

"Während Armut und Reichtum trennt und ausbeutet, nimmt die Musik von East to West Gefühle und Sehnsüchte von Ausgebeuteten auf und wirkt über all die Länder verbindend und einend.", schreibt die Geschäftsführerin von ACT212 Irene Hirzel über das CD-Projekt und Konzerttournee von Duo ASSAI. Im Fokus des Benefizkonzerts steht die nationale Meldestelle ACT212, bekannt als Beratungs- und Schulungszentrum gegen Menschenhandel und sexuelle Ausbeutung.

EGLISE FRANÇAISE, ZEUGHAUSGASSE 8, 3011 BERNE

ENTRÉE LIBRE – COLLECTE

ENTRITT FREI – KOLLEKTE

WWW.ACT212.CH

WWW.DUOASSAI.COM

WWW.MEFB.ORG

WWW.EGLISEREFBERNE.CH



Paroisse
réformée
Berne

